

BARRY DOUGLAS

巴里·道格拉斯 與 香港城市室樂團

+ CCOHK



瓦安·馬狄洛辛
Vahan Mardirossian
首席指揮 chief conductor

巴里·道格拉斯
Barry Douglas
鋼琴 piano

九月 23 SEP 2025

週二 TUE 8:00PM

香港大會堂音樂廳
Hong Kong City Hall Concert Hall

貝多芬 | 第五鋼琴協奏曲, 作品73號
蘇利文 | E大調交響曲, 愛爾蘭
Beethoven | Concerto for Piano No. 5, Op. 73
Sir Arthur Sullivan | Symphony in E major, Irish

"CHISELLED BRILLIANCE
AND MELTING LYRICISM"
BELFAST TELEGRAPH

AGES 6+

\$500, \$380, \$220

門票於城市售票網發售

Tickets available from URBITIX



Aedas
Major Partner
主要合作夥伴

香港藝術發展局
Hong Kong Arts Development Council
香港城市室樂團為藝發局「優秀團體計劃」資助團體
CCOHK is financially supported by the HADCA's "Excellence Arts Group Scheme"

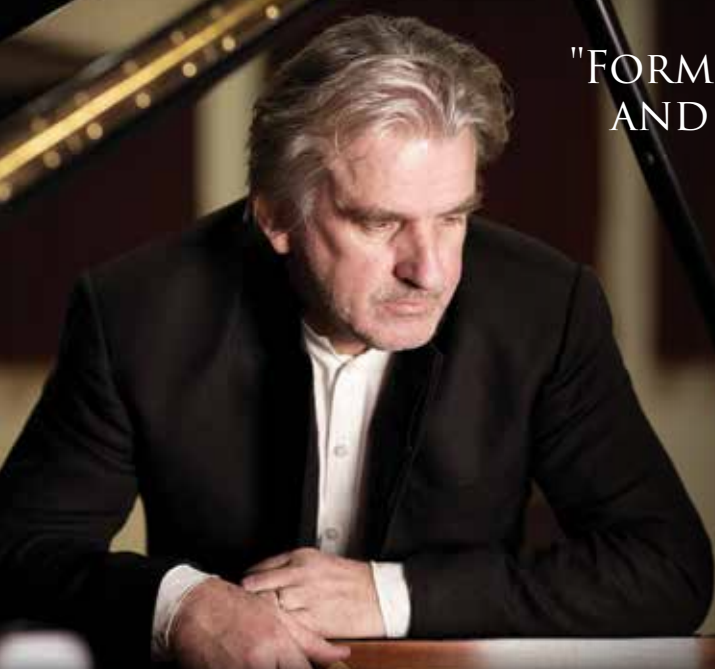
CCOHK.COM
YouTube Instagram Facebook CCOHK

WRONG DESIGN
設計之王

Barry Douglas

巴里·道格拉斯與香港城市室樂團

"FORMIDABLE TECHNIQUE + CCOHK
AND EXPRESSIVE STYLE"
CLASSICS TODAY



兩位愛爾蘭音樂瑰寶在這場盛大音樂會中攜手，為香港城市室樂團2025/2026樂季揭開序幕。巴里·道格拉斯——國際知名愛爾蘭鋼琴家暨1986年國際柴可夫斯基鋼琴大賽金獎得主——將在瓦安·馬狄洛辛的指揮下，演奏貝多芬鋼琴協奏曲中的帝皇傑作。香港城市室樂團並以亞瑟·蘇利文爵士的交響曲為音樂會作結。蘇利文以「吉伯特與蘇利文」組合聞名於世，此曲洋溢著賞心悅耳的旋律，靈感源於他在愛爾蘭鄉間顛簸車程中的奇思妙想。

Two Irish music gems come together in this grand concert to kick start CCOHK's 2025-2026 season. Barry Douglas, the internationally acclaimed Irish pianist and gold medallist of the 1986 Tchaikovsky International Piano Competition, performs the emperor of Beethoven's piano concertos under the baton of Vahan Mardirossian. CCOHK completes the evening with a symphony of boundless attractive melody, conceived on a jolting car ride through the Irish countryside by Sir Arthur Sullivan, composer of Gilbert and Sullivan fame.

巴里·道格拉斯 鋼琴 Barry Douglas piano

巴里·道格拉斯自1986年於莫斯科贏得國際柴可夫斯基鋼琴大賽金獎後，便於國際樂壇奠定重要席位。近年，他與倫敦交響樂團、愛沙尼亞國家交響樂團、華沙愛樂樂團、法國里爾交響樂團、紐倫堡交響樂團等合作演出。2016年，為慶祝柴可夫斯基國際鋼琴大賽奪冠30周年，他於都柏林與愛爾蘭國家交響樂團、於貝爾法斯特與阿爾斯特管弦樂團攜手，演繹柴可夫斯基的鋼琴協奏曲全集。他於歐洲首演彭德雷茨基的鋼琴協奏曲，並為科倫斯第四鋼琴協奏曲舉行世界首演，足證其對當代音樂的熱忱與投入。道格拉斯是一位備受追捧的演奏家與室內樂音樂家，曾於歐洲、北美、中國內地等地舉行多場獨奏會，演出場地包括著名的巴比肯中心、威格摩音樂廳、皇家阿爾伯特音樂廳、北京中山公園音樂堂等。他亦曾與BBC蘇格蘭交響樂團、西雅圖交響樂團、柏林廣播交響樂團、法國國家管弦樂團、悉尼交響樂團、哈雷管弦樂團、皇家利物浦愛樂樂團等合作。道格拉斯是Chandos唱片的專屬錄音藝術家，已發行20張專輯，包括全套六集的布拉姆斯鋼琴獨奏曲大全集。身為愛爾蘭室樂團與愛爾蘭蘭德博音樂節的藝術總監，他積極推廣愛爾蘭音樂遺產，同時兼顧緊密的國際巡演行程。道格拉斯於2002年獲頒大英帝國官佐勳章，以表彰其對音樂界的卓越貢獻；2021年更獲頒大英帝國司令勳章。

Barry Douglas has established a major international career since winning the Gold Medal at the 1986 Tchaikovsky International Piano Competition in Moscow. In recent seasons he has performed with the London Symphony Orchestra, Estonian National Symphony Orchestra, Warsaw Philharmonic Orchestra, Orchestre National de Lille and the Nuremberg Symphony Orchestra. In 2016 he celebrated the 30th anniversary of his Tchaikovsky International Piano Competition victory with performances of the complete Tchaikovsky piano concertos accompanied by the National Symphony Orchestra in Dublin and the Ulster Orchestra in Belfast. His European premiere of Penderecki's Concerto for Piano and his world premiere of Kevin Volans' Concerto No. 4 for Piano are testament to his commitment to contemporary music. Barry Douglas is a highly sought-after recitalist and chamber musician. He has given numerous solo recitals throughout Europe, North America and mainland China, at prestigious venues including the Barbican, Wigmore Hall, Royal Albert Hall and the Forbidden City Concert Hall in Beijing. He has previously appeared as soloist with the BBC Scottish Symphony Orchestra, the Seattle Symphony Orchestra, the Berlin Radio Symphony Orchestra, Orchestre National de France, the Sydney Symphony Orchestra, the Halle Orchestra and the Royal Liverpool Philharmonic Orchestra. Barry Douglas is an exclusive recording artist for Chandos, for whom he has released 20 CDs, including the complete solo piano works of Brahms in a 6-volume set. As Artistic Director of Camerata Ireland and the Clondeboy Festival, he continues to celebrate his Irish heritage whilst also maintaining a busy international touring schedule. In 2002 Barry Douglas received the Order of the British Empire (OBE) for his services to music, and in 2021, was made a Commander of the Order of the British Empire.

巴里·道格拉斯 鋼琴大師班
PIANO MASTERCLASS by Barry Douglas
21 SEP (星期日 SUN) 10:00AM-12:30PM

S'way Music Studio, 九龍尖沙咀諾士佛臺4-5東港商業大廈2樓
2/F Knutsford Commercial Bldg, 4-5 Knutsford Tce, TST, Kowloon
旁聽觀眾票價 Observer Tickets \$100 (訂票 Bookings: info@ccohk.com)

凡登記參加大師班，可尊享八折購買「巴里·道格拉斯與香港城市室樂團」音樂會正價門票！

Register for the masterclass and enjoy a 20% discount on full-priced tickets to Barry Douglas + CCOHK!



\$500, \$380, \$220 門票現於城市售票網發售 Tickets NOW available from **URBTIX**

票務查詢及客戶服務 Ticketing Enquiries and Customer Service **3166 1100** | 電話購票 Telephone Booking **3166 1288** (每日 10am-8pm daily)

網上購票 Internet Booking **www.urbtix.hk** | 流動購票應用程式 **URBTIX Mobile App** | 節目查詢 Programme Enquiries **2864 2156 / info@ccohk.com**

優惠 全日制學生、年滿60歲的長者、綜合社會保障援助受惠人士、殘疾人士及看護人可獲半價優惠。DISCOUNTS 50% off for full-time students, senior citizens aged 60 and above, Comprehensive Social Security Assistance (CSSA) recipients, people with disabilities and their accompanying minder.

觀眾務請準時入場，遲到者須待演出開始後適當時間方可進場。香港城市室樂團保留更改節目及表演者之權利。香港藝術發展局支持藝術表達自由，本計劃內容並不反映本局意見。

Audience members are strongly advised to arrive punctually. Latecomers will not be admitted until a suitable break in the programme. City Chamber Orchestra of Hong Kong reserves the right to change the programme and the artists. The Hong Kong Arts Development Council supports freedom of artistic expression. The views and opinions expressed in this project do not represent the stand of the Council.